

INSTRUCTIONS – À LIRE !

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

Utilisation

- > Une poche étanche aux dimensions A4 se trouve à l'intérieur du poncho, dans laquelle on peut ranger une carte topographique, le GPS, le matériel pour écrire, etc. Elle sert également de sac de rangement pour le poncho. Celle-ci sert également de sac d'emballage pour le poncho (Fig. 2).
- > Le poncho est réglable et s'adapte à presque toutes les tailles, avec ou sans sac à dos, grâce aux boutons-pressions qui se trouvent à l'avant et sur le côté.
- > Le poncho se transforme en sac de bivouac: il se referme grâce aux boutons-pression qui se trouvent tout autour. Le capuchon se noue tout simplement (Fig. 3).
- > Le poncho se transforme en abri à pignon en un tour de main. Il peut être installé par terre, sur des bâtons, sur une ficelle tendue entre deux arbres ou dans dans les rochers (Fig. 4).
- > Possibilité de créer un abri pyramide au moyen d'une pagaie, d'un bâton de randonnée ou de tout autre objet long.
- > Possibilité d'attacher plusieurs ponchos entre eux (Fig. 5).

- > Le porter en poncho contre la pluie, desserré ou bien fermé tout au tour avec le boutons-pression et fixé au ventre avec le cordon, devant et/ou derrière, raccourci par les boutons-pression selon la taille et le terrain (plus court dans le terrain raide).

Entretien

- > Matériel et fabrication de qualité supérieur. A conserver loin des flammes et de toute source de chaleur.
- > Pour éviter tout dégât, bien laisser sécher le poncho avant de l'emballer.
- > Laver à la main ou avec un tuyau d'arrosage.
- > Pour réparer des trous et des déchirures il s'avère d'utiliser une colle en base de polyurethane, p.e. le Silnet de McNett. Coller un scotch et appliquer la colle sur l'autre côté, laisser secher et enlever le scotch.

Entreposage

- > Entreposer le poncho non emballé dans un endroit sec et et à l'abri de la lumière.

Davantage d'informations à l'adresse
www.exped.com



Fig.1



Fig.2

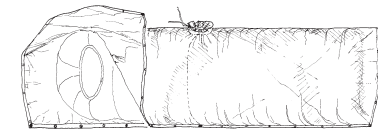


Fig.3

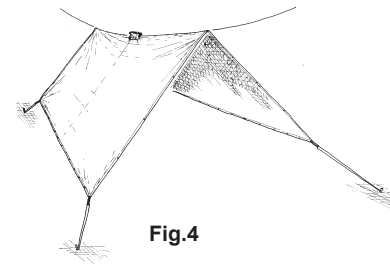


Fig.4

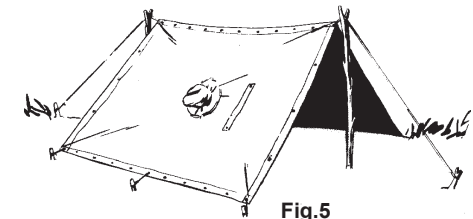


Fig.5

INSTRUCTIONS – PLEASE READ !

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE LESEN !

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

INSTRUCTION – À LIRE!

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

INSTRUCTIONS – PLEASE READ !

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

Use

- > Waterproof inner pocket for map, GPS, paper notes etc. serves double duty as integrated packsack. Just stuff poncho into it as to get a small and tight packsack (Fig. 2).
- > The adjustable, fixed waist cord ensures protection in windy conditions: close snaps throughout sides and sling cord around waist (Fig. 1).
- > Carefully positioned snaps allow for a universal, one size design even when carrying a large pack. Either shorten the front or the back or both to shorten the poncho for best fit. Poncho can also be shortened in front and back to prevent tripping when moving quickly.
- > To create a waterproof bivy bag (Fig. 3), fold Bivy-Poncho; then connect the double-sided snap buttons by overlapping the underside to form a rainproof seal. Intermittent snap placement allows air to circulate for condensation reduction.
- > To create an A-frame shelter, simply support Bivy-Poncho over a line strung between two fixed points and secure the corners (Fig. 4). To build a pyramid-like shelter, support closed hood with

trekking pole, paddle, wooden stick or even lashed backpack staves. With additional bivy ponchos, even larger shelters can be formed by snapping them together (Fig. 5).

Care

- > Dry the poncho thoroughly before prolonged storage to prevent mold and mildew.
- > Clean with cold water in a hand wash using a brush.

Storage

- > Be sure to store poncho unpacked in a dry and cool area otherwise mildew can develop or the PU coating can disintegrate (hydrolysis).

For more information visit
www.exped.com

GEBRAUCHSANLEITUNG – BITTE LESEN !

Bivy Poncho, Bivy Poncho UL

Gebrauch

- > Auf der Innenseite des Ponchos ist eine wasserdichte Tasche für allerlei Kleinigkeiten eingenäht. Diese dient gleichzeitig als Packtasche, in die der Poncho sehr klein verpackt werden kann (Fig. 2).
- > Schnüre bei Wind die Bauchkordel um dich herum, um das Flattern zu verhindern (Fig. 1).
- > Auf fast jede Körpergrösse ist der Poncho mittels der innenliegenden Druckknopfleisten vorne und hinten verstellbar.
- > Als Biwaksack nutzen: Mittels den Druckknöpfen lässt sich der Poncho rundum überlappend und regendicht schliessen (Fig. 3).
- > Als Giebeldachzelt nutzen: Eine Schnur zwischen zwei Bäumen, Wanderstöcken oder Felsen spannen (Fig. 4). Den Poncho abspannen.
- > Als Pyramidenzelt nutzen: Ein Paddel, Wanderstock in die Kapuze stecken und abspannen.
- > Mehrere Ponchos lassen sich miteinander koppeln und so als Zelt nutzen. (Fig. 5).
- > Als vielseitiges Tarp nutzen: waagrecht als flaches Dach, als Schrägdach usw. Mehrere Ponchos lassen sich untereinander koppeln und als grössere Dächer

nutzen. Mittels der Druckknöpfe und Schlaufen vielseitig verstellbar.

Pflege

- > Zur Reinigung den Poncho in lauwarmem Wasser mit einer Bürste vorsichtig abscrubben, dann gut trocknen lassen. Keine Maschinenwäsche!
- > Den Poncho nicht dauerhaft der Sonne aussetzen. Ebenso unbedingt vor starken Hitzequellen und Feuer fernhalten!

Reparaturen

- > Für Reparaturen empfehlen wir, sich vom Fachhändler beraten zu lassen.

Aufbewahrung

- > Den Poncho am besten an einem trockenen, kühlen und dunklen Ort lagern. Feuchtigkeit sollte vermieden werden, da dies zu Schimmelbildung oder Hydrolyse (Ablösen der Beschichtung) führen kann.

Mehr Infos auf www.exped.com